

Subject : The Cabinets of Curiosities  
 Date : 10 June 2018  
 Source : Ming Pao Daily News  
 Page : 7

News Clipping

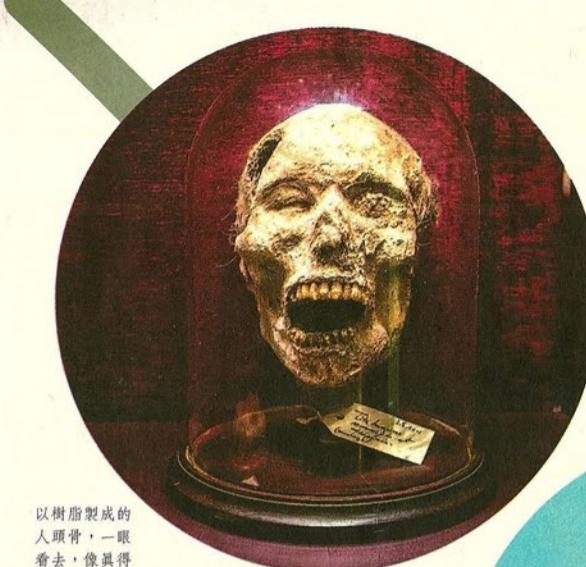
# 裝着腐朽人頭骨 殼盅形透明容器

「這，

不是真的吧？」

「你猜猜？」

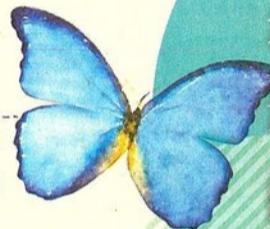
如今已運到香港



以樹脂製成的人頭骨，一眼看去，像真得詭異。

## 蝴蝶標本製作過程

展覽有短片介紹如何為雀鳥標本嵌入眼睛，以及蝴蝶標本的製作過程。在巴黎的工作室，我們看蝴蝶標本製作師 Valérie Breillat 親身示範：



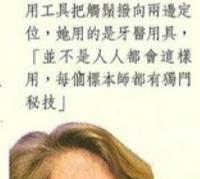
1 用紙按住蝴蝶一邊翅膀，Valérie 說整個過程要屏息靜氣，如遇上體型特別細小，或翅膀形狀特異的種類，就是她的「噩夢」



2 以大頭針刺在紙上定位，如是處理另一邊翅膀。她說訓練時期弄破不少舊標本，練習無數次才可處理新標本



3 在室溫下風乾十天。她醉心於為細小生物製作標本，處理不同動物各有困難，如處理雀鳥翅膀講求綫縫技巧、為大型動物如老虎舖上毛皮，位置要精準，昆蟲則要求慢工出細貨



4 在室溫下風乾十天。她醉心於為細小生物製作標本，處理不同動物各有困難，如處理雀鳥翅膀講求綫縫技巧、為大型動物如老虎舖上毛皮，位置要精準，昆蟲則要求慢工出細貨



完成！

標本非終結  
而是「新生」

Valérie 在 Deyrolle 工作 9 年，製作蝴蝶標本的年資卻只有 4 年，她說頭一年要熟習蝴蝶的種類，「名字全都是來自拉丁文」，「要知道牠們來自什麼地方、吃什麼、什麼時間會出沒」，之後幾年間一直觀察別人的工序。對她而言，標本為蝴蝶延伸了生命，「這不是終結，而是新生。」標本屋內一列列蝴蝶標本置於抽屜之中，每拉出一個，又見一片斑斕顏色，有的蝴蝶兩面圖紋截然不同，一面是黑色裏畫了條彩藍曲線，另一面是橙紅拼黑白迴圈，同樣左右對稱得工整。Valérie 說此蝶在花上會摺起雙翼，露出紅色一面，雀鳥看到就不敢吃牠。然後她又取出一隻剛還到的蝶，小心掀開包裹的紙，蝶身主要是烏黑，邊上有啡點，似乎顏色較暗沉，但當她稍稍撩開兩翼，馬上現出內裏鮮艷且漸變的藍，我禁不住低呼一聲，「我想我開始明白為何你那麼愛蝴蝶了。」每次翻開都像奇蹟，人類好奇無窮盡，本因世間奧妙太多，想留住美麗就應小心對待。

## 「藏珍閣」——

由自然科學到大自然藝術

日期：即日至 8 月 19 日  
 時間：上午 10 時至下午 7 時  
 (星期一休館)

地點：城大劉鳴煒學術樓 18  
 樓城大展覽館

票價：免費

## 神秘藏珍閣 收納大世界



sunday workshop  
Ways | of | Seeing

page // 07 2018 // 06 / 10

編輯 // 林曉慧

圖 // 曾曉玲、法國五月提供

Deyrolle 放滿栩栩如生的動物標本，有訪客聯想到《翻生侏羅館》。

在巴黎第

七區巴克街 (Rue du Bac) 46

號，時近黃昏。棕木門面，抬頭認得金漆字

號 DEYROLLE，推門而進，穿過地面精品店，沿弧

形窄梯步上二樓。迎面一頭昂首母獅，在上方飛翔有隻純

白貓頭鷹，同室雲集豹、猴、孔雀、鸚鵡……回頭看櫃檯，設

盅形狀的透明容器裝着一具腐朽人頭骨。「這，不是真的吧？」這

家世紀老店的總裁 Francine Campa 給個溫婉笑容回答：「你猜猜？」這個「人頭」，如今已運到香港。

「法國五月」邀香港記者到巴黎市區一角「探險」，《情迷午夜巴黎》

男主角無意間也闖進過上世紀 20 年代的 Deyrolle，身處這間成立於 1831

年的標本屋，霎時確讓人有種不知墮進哪個時空的錯覺。神秘小房間，容下一個大世界，這樣的地方有個名字叫 Cabinet of curiosities，一說

源起就數到 16 世紀，當歐洲人對世間張開眼，收藏家探索異地蒐集

珍品，「藏珍閣」蔚然成風，是今天博物館的雛形。Deyrolle 近

日借出百件珍藏到香港城市大學展出，從巴黎老店到香港展

覽，觀眾窺探到的不僅是珍禽異獸，而是人類各種各樣的好奇心。

曾曉玲 文

1 舊時貴族玩意 蔴異域寶物

推進 Deyrolle，迎面一頭昂首母獅，在上方飛翔有隻純白貓頭鷹，

同室雲集豹、猴、孔雀、鸚鵡……

3 博物館前身 百物紛陳不過時

城大展覽分為五部分，Deyrolle 標本佔一部分，另有航海地圖及望遠鏡等用具、帆船模型，走兩步又見來自港大美術博物館一個元代的八面青花玉壺春瓶，或古董行的一幅十八世紀織掛畫。巴黎高科農業學院生命科學博物館亦為城大展覽借出館藏，博物館及 CIRE (DDMC) 文獻部總監兼首席策展人 Laurent Genereau 說，藏珍閣在今天看來雖然雜亂無章，但卻可說是科學分類法的先鋒，亦為博物館的發展率先建立一套陳列展品的系統。而時至今日，博物館只是多媒體的其中之一，普羅大眾的口味多元而多變，博物館的經營手法也急速轉變，研究者或策展人對「跨學科及相互交流的形式均倍感興趣」，藏珍閣「百物紛陳的集成特色」不再是過時方式，倒可引起大眾好奇心，引發觀者想像。

4 創造奇幻 藝術家獲靈感

標本像是教人認識真實，不過細心看 Deyrolle 的百獸園，卻會發現由好奇心創造的奇幻一面。這邊一隻渡渡鳥，1681 年絕種，易說「當然是假的，由渡渡鳥專家製作」，那邊還有獨角獸首，現在在香港展覽也可見到。店內還有不少藝術品，燈泡打開，發出靈感。Francine 說標本亦為很多藝術家提供了靈感，達利 (Salvador Dalí) 曾是店內常客，還有 Jean Dubuffet、Georges Mathieu 亦常上門。2008 年一場大火，令標本屋九成的昆蟲藏品付諸一炬，藝術家以在火災中受破壞的動物遺骸創作，包括華裔藝術家黃永砲的《挪亞方舟 2008》，有些作品供拍賣會幫助 Deyrolle 重新添置藏品和家具。

